### 112-114: La paix entre la Perse et l'empire romain

## Informations générales

Dateentre 502 et 506 d'après P. J. Alexander, 1967, p. 41-47. extrait situé sous le règne deYazdgird Ier et Wahrām V Languegrec

Type de contenuTexte historiographique

## Comment citer cette page

112-114: La paix entre la Perse et l'empire romain, entre 502 et 506 d'après P. J. Alexander, 1967, p. 41-47.

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS); projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 18/12/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/212

#### Informations éditoriales

Éditions

Texte grec et traduction anglaise:

Alexander, P. J., The Oracle of Baalbek. The Tiburtine Sibyl in Greek dress, (Dumbarton Oaks Studies 10), Washington, 1967, p. 15 l. 112-113; trad. p. 26.

### Indexation

Noms propres<u>Perses</u>, <u>Romains</u> Sujets<u>édit de paix</u>, <u>querre</u>

### **Traduction**

Texte

La paix entre la Perse et l'empire romain

Et les Perses se lèveront pour une grande guerre; ils seront défaits par les Romains et proposeront la paix pour quarante années.

Traducteur(s)F. Jullien, d'après P. J. Alexander

## **Description**

Analyse du passage

Le texte de l'oracle fait allusion à une victoire romaine sur les Perses conclue par un traité de paix d'une durée de 40 années. Il pourrait s'agir tout aussi bien d'une allusion à la guerre romano-perse de 421-422, comme à celle de 438-442. Le contexte, avec l'indication des quarante années, ne permet pas de trancher nettement entre les deux possibilités: de fait, comme le souligne P. J. Alexander, le premier conflit se serait soldé par un traité de 100 ans ou de 50 ans selon Sozomène (Histoire ecclésiastique IX, 4, 1) ou Malalas (XIV), tandis que le temps de paix négocié reste inconnu pour le second. Voir Alexander, P. J., The Oracle of Baalbek. The Tiburtine Sibyl in Greek dress, (Dumbarton Oaks Studies 10), Washington, 1967, p. 88 avec références n. 44; p. 130-131 sur le contexte général des hostilités dans les années 420-422. Si l'auteur pose l'hypothèse d'une possible connaissance personnelle de la Sybille sur cette période de paix de 40 ans pour la première période (cf. p. 138-139), il reconnaît toutefois que ce laps de temps s'accorderait mieux avec la seconde guerre romano-perse de 438 (cf. p. 140).

# Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légalesFiche: Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS); projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par <u>Florence Jullien</u> Notice créée le 27/02/2020 Dernière modification le 01/07/2022

καὶ ἀναστήσονται οἱ Πέρσαι πρὸς κραταιὸν πόλεμον καὶ ὀλισθήσονται ὑπὸ Ῥωμαίων καὶ δώσουσιν εἰρήνην ἐπὶ ἔτη τεσσάρακοντα.